

**Titall**  
Stative · Stativköpfe

**5 Jahre / Years / Ans / Años / Anni**

**GARANTIE**

**Garantie / Warranty / Garantie / Garantía / Garanzia**



Kaiser Fototechnik GmbH & Co. KG  
Im Krötenreich 2 · 74722 Buchen · Germany · Tel.: 06281/4070 · Fax: 06281/40755  
info@kaiser-fototechnik.de · www.kaiser-fototechnik.de

## DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Tiltall-Stativ oder einen Tiltall-Stativkopf entschieden haben. Sie haben ein robustes und langlebiges Produkt von hoher Qualität erworben. Sollten Sie trotzdem Grund zu einer Beanstandung haben, so haben Sie zwei Möglichkeiten:

1. Sie können die gesetzliche Gewährleistung innerhalb von zwei Jahren ab dem Kaufdatum in Anspruch nehmen. Hier ist Ihr Händler Ihr Ansprechpartner. Die gesetzliche Gewährleistung gilt unabhängig von der Garantie.
2. Sie können unsere Tiltall-Garantie innerhalb von fünf Jahren ab Kaufdatum in Anspruch nehmen. Die Tiltall-Garantie ist ein freiwilliges Angebot von Kaiser Fototechnik, das heißt in diesem Falle wenden Sie sich direkt an uns. Für die Garantie gelten die untenstehenden Bedingungen.

### **Für welche Produkte gilt diese Garantie?**

Diese Garantie gilt ausschließlich für Stativ- und Stativköpfe der Marke Tiltall. Die Garantiedauer beträgt fünf Jahre.

### **Für wen gilt diese Garantie?**

Diese Garantie gilt für Sie als Erstkäufer eines neuen Tiltall-Stativs oder Tiltall-Stativkopfs, wenn Sie Verbraucher sind, das Produkt also für den normalen privaten Gebrauch nutzen. Sie gilt nicht für gewerbliche Anwender, die das Produkt zu Ihrer Berufstätigkeit nutzen.

Falls Sie das Produkt gekauft haben, um es zu verschenken, dann gilt diese Garantie auch für die Person, für die es als Geschenk gekauft wurde, vorausgesetzt, es wird für den privaten Gebrauch, also nicht gewerblich genutzt.

### **Wo gilt diese Garantie?**

Diese Garantie gilt für alle Länder der Europäischen Union sowie für die Schweiz und Norwegen.

### **Welche Voraussetzungen gelten für die Wirksamkeit dieser Garantie?**

Diese Garantie gilt nur dann, wenn Sie das Produkt bestimmungsgemäß nutzen, also so, wie es in der Bedienungsanleitung beschrieben ist. Schäden, die durch fehlerhafte oder unsachgemäße Anwendung oder mangelnde Pflege entstehen, werden durch die Garantie nicht gedeckt. Wenn Sie Änderungen am Produkt vornehmen oder das Produkt umbauen, erlischt die Garantie. Auch Beschädigungen durch äußere Einwirkungen oder Transportschäden, soweit Kaiser sie nicht zu vertreten hat, lösen keine Garantiepflcht aus. Geringfügige Abweichungen von der Sollbeschaffenheit, die für den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Produktes unerheblich sind, stellen noch keinen Garantiefall dar. Wichtig ist auch, dass Sie den Kaufbeleg aufheben, damit Sie ihn im Garantiefall vorlegen können. Ohne Vorlage des Kaufbelegs können Garantiefälle nicht bearbeitet werden.

### **Was tun im Garantiefall?**

Im Garantiefall wenden Sie sich in Deutschland

direkt an Kaiser Fototechnik. In den übrigen Ländern des Geltungsbereiches wenden Sie sich an Ihren Verkäufer.

In der Regel werden wir Sie bitten, uns das schadhafte Produkt ausreichend frankiert zuzuschicken. Bitte vergessen Sie nicht, den Kaufbeleg beizulegen. Nur so können wir beurteilen, ob es sich tatsächlich um einen Garantiefall handelt. Eine kurze Fehlerbeschreibung ist ebenfalls nützlich.

### **Was tut Kaiser im Garantiefall?**

Im Garantiefall werden wir unentgeltlich schadhafte Teile instand setzen oder durch einwandfreie Teile ersetzen. Falls eine Instandsetzung oder ein Ersatz nicht möglich ist, erhalten Sie ein gleichwertiges Produkt im Austausch. Ausgetauschte Teile bzw. Produkte gehen in unser Eigentum über. Anschließend senden wir Ihnen das Produkt auf unsere Kosten zurück.

### **Was sonst noch wichtig ist!**

Eine Garantiereparatur oder ein Austausch verlängert nicht die Garantiefrist. Sie setzen auch keine neue Garantiefrist in Gang. Es gilt dann die Restlaufzeit der oben genannten ursprünglichen Garantie. Außer den oben genannten Garantieleistungen gelten keine weiteren Garantie- oder freiwillige Haftungserklärungen.

## ENGLISH

We are delighted by your decision to buy a Tiltall tripod/monopod or a Tiltall tripod head. You have acquired a sturdy and durable product of high quality. However if you should have a reason for complaint, there are two options:

1. You can make use of the implied guarantee under law for a period of two years commencing from the date of purchase. In this case please contact your dealer. The legal guarantee applies independently of the warranty granted by Kaiser Fototechnik.
2. You can make use of our Tiltall warranty for a period of five years commencing from the date of purchase. This warranty is a voluntary offering from Kaiser Fototechnik. In this case please contact us directly. For this warranty the following conditions will apply.

### **For which products does this warranty apply for?**

This warranty applies exclusively to Tiltall monopods, tripods and tripod heads for a period of five years from the date of purchase.

### **To whom does this warranty apply?**

This warranty is effective for the original purchaser of a new Tiltall tripod/monopod or Tiltall tripod head, providing use of the product(s) is restricted to normal private purpo-

ses. This warranty is not valid for professional use, where the product(s) is/are utilised for work. If Tiltall product(s) are purchased as a gift for another person, this warranty will be applicable for the person who received it as a gift, providing that usage is for private purpose and not for professional use.

### **Where is this warranty in force?**

This warranty applies in all countries of the European Union as well as in Switzerland and Norway.

### **What is required for this warranty to come into effect?**

This warranty is only valid when this product is used as intended, according the description in the user manual. The warranty does not cover damage(s) caused by incorrect or inappropriate application or lack of care. The warranty will expire if changes or modifications are made to the product(s). In addition, damage by extraneous causes or during transport, insofar as Kaiser is not responsible, are not covered by this warranty. Minor deviations in appearance and workmanship, that are insignificant for the value and usefulness of the product, are not a warranty case.

### **What to do in a warranty case?**

For German residents, please contact Kaiser Fototechnik directly. For all residents of other

countries within the warranty area, please contact your dealer.

As a general rule, we (or our agent) will request that the defective product be sent postage free. Please include the sales receipt. This enables the validity of the warranty claim to be determined. Please include a short description of the defect.

### **What will Kaiser do in a warranty case?**

In a warranty case defective parts will be repaired or replaced as necessary without charge. If a repair or a replacement is not possible, a comparable product will be supplied. Replaced parts or products will pass into our ownership. The repaired/replaced product will be returned free of charge.

### **More matters of importance!**

A repair or an exchange under warranty does not extend the warranty period. Nor will it revive a new warranty period. In these cases the remaining period of the primal validity will apply. There are no further declarations of warranty or voluntary liability besides the warranty benefits mentioned above.

## FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Tiltall, trépied, monopode ou rotule. Vous avez fait l'acquisition d'un matériel de haute qualité, solide et durable. Toutefois, si vous aviez besoin de faire jouer la garantie, deux options s'offrent à vous :

1. Vous pouvez faire usage de la garantie légale de deux ans à compter de la date d'achat du matériel, directement auprès de votre revendeur. Cette garantie est applicable indépendamment de la garantie accordée par Kaiser Fototechnik.

2. Vous pouvez faire usage de notre garantie Tiltall de cinq ans à compter de la date d'achat. Cette garantie est offerte par Kaiser Fototechnik. Dans ce cas, merci de nous contacter directement pour les résidents Allemands ou pour les autres pays, l'agent Kaiser de celui-ci. Pour cette garantie, les conditions suivantes seront appliquées.

### **Pour quels produits s'applique cette garantie :**

Cette garantie s'applique exclusivement aux trépieds, monopodes et rotules Tiltall pour une période de cinq ans à compter de la date d'achat.

### **A qui s'applique cette garantie :**

Cette garantie s'applique à l'acheteur initial d'un trépied, monopode ou rotule Tiltall neuf, pour une utilisation privée, normale. Cette ga-

rantie n'est pas applicable pour une utilisation à des fins professionnelles. Si le ou les produits Tiltall font l'objet d'un cadeau à une tierce personne, cette garantie sera applicable pour la personne qui l'a reçu en cadeau, à condition que son utilisation soit à des fins privées et non professionnelles.

### **Dans quels pays s'applique cette garantie :**

Cette garantie est valable dans tous les pays de l'Union Européenne ainsi qu'en Suisse et en Norvège.

### **Restrictions concernant cette garantie :**

Cette garantie est valable uniquement lorsque le produit est utilisé conformément à la description du produit figurant dans le mode d'emploi. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise manipulation du produit, un usage inapproprié ou un manque de soins. La garantie cesse si des modifications sont apportées au produit. D'autre part, les dommages occasionnés par des causes étrangères ou pendant le transport, dans la mesure où Kaiser Fototechnik n'en est pas responsable, ne sont pas couverts par cette garantie. Des défauts mineurs d'apparence et de fabrication, insignifiants pour la valeur et l'utilisation du produit, n'entrent pas dans le cadre de cette garantie.

### **Qu'est-il exigé pour bénéficier de cette garantie ?**

Pour les résidents Allemands, merci de contacter directement Kaiser Fototechnik. Pour les

résidents d'autres pays de la zone de garantie, merci de contacter votre revendeur.

En règle générale, nous (ou notre agent) vous demanderons que le produit défectueux nous soit renvoyé sans frais de port (pas d'envoi en port dû). Merci d'y inclure la facture du produit pour valider la demande de garantie, ainsi qu'une brève description du défaut constaté.

### **Que fera Kaiser dans le cadre de la garantie ?**

Si une réparation est possible, les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées sans frais. Si une réparation s'avère impossible, un produit comparable sera fourni en échange (le produit défectueux devenant notre propriété). Dans tous les cas, réparation ou remplacement, le produit sera renvoyé gratuitement.

### **D'autres questions importantes !**

Une réparation ou un échange ne prolonge pas la période de garantie et ne donne pas droit à une nouvelle période de garantie. Dans ce cas, la période de validité restante sera applicable. Il n'y a pas d'autres déclarations de garantie ou de responsabilité volontaire en dehors des garanties mentionnées ci-dessus.

## ESPAÑOL

Agradecemos su decisión de comprar un trípode/monopié Tiltall o una rótula de trípode Tiltall. Usted ha adquirido un producto robusto y duradero de alta calidad. Sin embargo, si usted tuviera algún motivo de queja, existen dos opciones:

1. Puede hacer uso de la garantía legal de un periodo de dos años a partir de la fecha de compra. En este caso, por favor contacte con su punto de venta. La garantía legal se aplica independientemente de la garantía concedida por Kaiser Fototechnik.

2. Usted puede hacer uso de nuestra garantía Tiltall por un periodo de cinco años a partir de la fecha de compra. Esta garantía es una oferta voluntaria de Kaiser Fototechnik. Este caso por favor contacte con nosotros directamente. Para esta garantía se aplicarán las siguientes condiciones.

### **¿En qué productos se aplica esta garantía?**

Esta garantía tiene validez exclusivamente en monopiés, trípode y rótulas de trípode Tiltall durante un periodo de cinco años desde la fecha de compra.

### **¿A quién se aplica esta garantía?**

Esta garantía es efectiva para el comprador original de un nuevo trípode/monopié Tiltall o rótula de trípode Tiltall, suponiendo que el uso del producto(s) se limita a propósitos privados

habituales. Esta garantía no es válida para uso profesional, donde el producto(s) sea usado para trabajo. Si un producto(s) Tiltall se adquiere como un regalo para otra persona, esta garantía será válida para la persona que lo recibió como un regalo, suponiendo que el uso fuera con fines privados y no para uso profesional.

### **¿Dónde tiene vigor esta garantía?**

Esta garantía tiene validez en todos los países de la Unión Europea, así como en Suiza y Noruega.

### **¿Qué se requiere para esta garantía tenga efecto?**

Esta garantía tiene validez solamente cuando este producto se utiliza como está previsto, según la descripción en el manual del usuario. La garantía no cubre daños producidos por utilización incorrecta o inapropiada o falta de cuidado. La garantía expirará si se realizan cambio o modificaciones al producto(s). Además, los daños por causas ajenas a la marca o durante el transporte, siempre que Kaiser no sea responsable, no están cubiertas por esta garantía. No son motivo de aplicación de garantía desviaciones menores en apariencia o fabricación que sean insignificantes para el valor o la utilidad del producto.

### **¿Qué hacer en un caso bajo garantía?**

Para residentes en Alemania, por favor contacte directamente con Kaiser Fototechnik. Para todos los residentes en otros países dentro del área de garantía, por favor contacte con su punto de venta.

Como regla general, nosotros (o nuestro agente) solicitará el envío del producto defectuoso con los portes pagados. Por favor, incluya la factura de compra. Esto permite determinar la validez de la garantía. Por favor incluya una descripción corta del defecto.

### **¿Qué hace Kaiser en un caso bajo garantía?**

En un caso bajo garantía, se repararán o reemplazarán las piezas defectuosas que sean necesarias sin cargo. Si no es posible la reparación o sustitución, se proporcionará un producto de características similares. Las piezas o productos sustituidos pasarán a ser de nuestra propiedad. El producto reparado o sustituido se enviará sin cargo.

### **¡Más cuestiones importantes!**

Una reparación o una sustitución en garantía no amplía el periodo de garantía. Ni crea un nuevo periodo de garantía. En estos casos, tendrá validez el periodo restante de la duración originaria. No hay más declaraciones de garantía o responsabilidad voluntaria además de los beneficios de la garantía mencionados anteriormente.

## ITALIANO

Ci congratuliamo per la vostra scelta di acquistare un treppiedi/monopiede Tiltall o una testa Tiltall. Avete acquistato un prodotto solido e durevole di elevata qualità. Qualora si dovesse avere un motivo di reclamo vi sono 2 opzioni:

1. Si può fare uso della garanzia ai sensi del diritto per un periodo di due anni a decorrere dalla data di acquisto. In questo caso rivolgersi al proprio rivenditore. La garanzia legale si applica indipendentemente dalla garanzia concessa da Kaiser Fototechnik.

2. E' possibile usufruire della garanzia Tiltall per un periodo di cinque anni a decorrere dalla data di acquisto. Questa garanzia è offerta volontariamente dalla Kaiser Fototechnik. In questo caso si prega di contattarci direttamente. Per questa garanzia si applicano le seguenti condizioni.

### **Per quali prodotti viene applicata questa garanzia?**

Questa garanzia viene applicata esclusivamente per i monopiedi, treppiedi e teste Tiltall per un periodo di cinque anni dalla data di acquisto.

### **A chi si applica questa garanzia?**

Questa garanzia è valida per l'acquirente di un treppiede/monopiede Tiltall o testa Tiltall nuovi, a condizione che i prodotti siano stati utilizzati ad uso privato. Questa garanzia non è valida per l'uso professionale, in cui i prodotti

siano utilizzati per lavoro. Se i prodotti Tiltall sono stati acquistati per regalarli ad un'altra persona, questa garanzia sarà applicabile per la persona che ha ricevuto in dono l'oggetto, a condizione che l'utilizzo sia per uso privato e non per uso professionale.

### **Dove si applica questa garanzia?**

Questa garanzia si applica a tutti i paesi dell'Unione Europea e in Svizzera e Norvegia.

### **Cosa è necessario fare perché questa garanzia sia valida?**

Questa garanzia è valida solo quando il prodotto viene utilizzato in modo appropriato, in base alla descrizione del manuale utente. La garanzia non copre i danni causati da un utilizzo scorretto, o non appropriato o mancanza di cura. La garanzia scade se vengono apportate modifiche al prodotto. Non sono inoltre coperti da garanzia i danni provocati da cause esterne o durante il trasporto, nella misura in cui Kaiser non è responsabile. Variazioni di aspetto e di lavorazione, che sono insignificanti per il valore e l'utilità del prodotto, non sono contemplati nella garanzia.

### **Cosa fare in caso di garanzia?**

Per i residenti in Germania, si prega di contattare direttamente la Kaiser Fototechnik. Per tutti i residenti di altri paesi nell'area della garanzia, si prega di contattare il rivenditore.

Come regola generale, noi (o il nostro agente)

richiederemo che il prodotto difettoso venga inviato con spedizione gratuita. Si prega di includere la ricevuta di acquisto. In questo modo si ufficializzerà la validità della richiesta. Si prega di inserire una breve descrizione del difetto.

### **Cosa farà Kaiser in caso di garanzia?**

In caso di garanzia, i pezzi difettosi saranno riparati o sostituiti, se necessario, senza alcun addebito. Se la riparazione o la sostituzione non sono possibili, sarà fornito un prodotto equivalente e il prodotto sostituito diventerà di nostra proprietà. Il prodotto riparato/sostituito verrà restituito gratuitamente.

### **Ulteriori questioni importanti!**

La riparazione o la sostituzione in garanzia non estende il periodo della garanzia. In questi casi verrà applicato il restante periodo della garanzia originale. Non vi sono ulteriori garanzie o responsabilità volontarie oltre ai benefici di garanzia di cui sopra.